

اطلاعیه گشایش سایت سرمایه اثر کارل مارکس

چهارشنبه بیست چهارم مهر ۱۳۸۷

جمشید هادیان

اطلاعیه

گشایش سایت سرمایه اثر کارل مارکس

کتاب سرمایه (کاپیتال)، جلد اول، ترجمه جمشید هادیان، نشر اردیبهشت ۸۶ (مه ۲۰۰۷)، از روز شنبه ۲۰ مهر ۸۷ (۱۱ اکتبر ۲۰۰۸) روی اینترنت قرار گرفته و از طریق آدرس **کاپیتال فارسی دات کام** قابل دسترسی است:

www.kapitalfarsi.com لطفا افتتاح سایت کاپیتال را به دوستان و آشنایان خود اطلاع دهید.

در انتظار دریافت نظرات و پیشنهادات شما هستیم. جمشید هادیان ۲۱ مهر ۱۳۸۷؛ ۱۲ اکتبر ۲۰۰۸

www.kapitalfarsi.com

انتشار نسخه اینترنتی کتاب سرمایه، که ضامن دستیابی افشار هر چه وسیعتری از کارگران و زحمتکشان به آموزش‌های نجات‌بخش این کتاب خواهد بود، نیاز به توجیه ندارد. در توضیح ضرورت این کار همین بس که گفته شود انتشار این نسخه چیزی جز پاسخی به یک ضرورت عاجل تاریخی در مقطع سرنوشت‌ساز کنونی در روند صد ساله مبارزات افشار و طبقات کارگرو زحمتکش ایران برای رهایی از ظلم و استثمار، و دستیابی به آزادی و برابری و حاکمیت بر سرنوشت خویش از طریق برپائی حکومت شورائی نیست.

در طرح‌ریزی فنی سایت کاپیتال فارسی دات کام که متجاوز از ۵۲۰ ساعت وقت صرف آن شده حداکثر تلاش از همه نظر بعمل آمده است. اما در این زمینه از دو نظر توجه و تلاش ویژه‌ای مبذول شده است: اول آنکه حجم پرونده‌ها تا حد ممکن سبک شود تا، در نتیجه، مراجعه به بخش‌های مختلف کتاب حتی با کندترین اتصالات اینترنتی در کشورهایی مانند ایران به سریع‌ترین نحو ممکن انجام گیرد؛ و دوم آنکه مراجعات ناگزیر و مکرر به زیر نویس‌ها، پی‌نویس‌ها، و بخش‌های عقب‌تر و جلوتر از بخش خاصی که خواننده در حال خواندن آن است به سهل‌ترین، سریع‌ترین و روشن‌ترین نحو ممکن عملی شود. در زمینه چگونگی استفاده از سایت کاپیتال فارسی دات کام در درجه اول مطالعه «توضیحات فنی» و پس از آن مطالعه مقدمه‌های مترجم بر «نشر چاپی» و «نسخه اینترنتی» کتاب را توصیه می‌کنم.

دکمه «جستجو» در این لحظه هنوز کار نمی‌کند، اما ظرف چند روز آینده برای جستجوی مطالب درون خود سایت بکار خواهد افتاد. در مورد چند و چون خود این ترجمه توجه شما را به «مقدمه مترجم بر نسخه چاپی کتاب» در صفحه اول سایت جلب می‌کنم. امیدوارم نظرات و پیشنهادات خود را از ما دریغ نکنید. با آرزوی سلامتی، پیروزی و بهروزی برای شما،

جمشید هادیان - ۱۵ اکتبر ۲۰۰۸ - ۲۳ مهر ۱۳۸۷